

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

司公行和中 溫高
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

社書青羣
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

碧血 濺 京華

黃鶴樓主傳神巨著

洞庭十八俠

全書式十厚冊
售價七元正

全書七厚冊
售價三元五

夠緊張
夠刺激

精彩武俠小說

本公司爲利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄爲我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委託請親到本公司取閱或函索當卽付上

**你們的貴重物件
實際安全否**

新到

冬菇花菇香芋

鮮明咸魚
消暑醬料

補品之王 舉世無雙

養至補丸 每瓶百粒
生足服百天

罇七元五毛 郵費五毛
買二送一

并代客寄回大陸親友
各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞

織華國館。聲明中指出：國際貿易是但求平衡的。如今美國貨品比港貨輸美多得乎。波蘭呢絨棉織品較美。使美國失業工八十增。這種說法。毫無根據。其次。對於開闢夏服銷路問題。因英國呢絨未向歐洲國家大量輸入棉織品。香港布廠商會前晚亦舉行同人大會。發表聲明。反對限額措施。指責美國威脅香港廠家的經濟生命。

駙馬膺敕書

法外通容獲輕判

▲售貨員與未成年少女通姦成孕
「續昨」去年九月間女子開始與被告認識。當時被告在一間麵包店當推銷員。數星期後。女子與被告友情增進。不久同時向外看電影遊車河。去年聖誕後不久。被告生金魚檔誘女子。兩人曾在該處開始發生性行爲。此後約兩週又發生一次。本年三月間。女子懷孕。女值告知被告。但絕不對人言。而行性爲仍繼續。直至六月十八日女子腹部脹痛。

被養父覺寤之後。始說出真情。六月十八日至二十日。女父曾與被告數度談判。希望不須驚動官方解決此事。但始終未達成協議。六月廿一日養父向警方報案。被告遭捕。警方報告指出。該女子年約十四歲。女子純與社會福利署人員面談云。

李楚正律師代表被告向庭辯稱：其始。被告不知該女子未足年齡。表面觀之。該女似乎超過十四歲。被告幹出此事。後悔莫及。但被告諾言對該女子之善後事宜。願盡責任。包括供養未來之嬰孩。倘被判入獄。男女雙方前途均受影響。被告向庭坦承犯罪。因自知過失。免滙費法庭審訊時間。另一方面。免該女子在庭上拋頭露面作証。以增其難堪。希望法官考慮上述情形。運用裁判司權力。從輕判處。

〔續完〕

◎城埧民治黨支部

正主委	周逸經	副主委	鄭秋仍
執行委員	林鐵郎	蘇振燃	陳福如
	曾傳霖	雷香初	黃榮蘭
	周本初	曾傳培	胡忠儒
候補執委	關說漢	周伯昌	
	鍾璽石	陳瑞祥	
盟長	周朝鏡	鍾璽	
秘書	馬恆劍	周炯球	
	黃有志	李超常	
財政	黃華章	陳福如	
	周順榮		
外交	林福弼	胡福海	
	劉炳松		
監督	胡彰	吳棟材	
	陳祥		
總務	劉洪浩	趙仕照	
	周伯昌		
組織	黃榮蘭	朱作霖	
	李洪		
宣傳	徐錫河	伍國志	
	伍寶珍		
婦女	劉惠瑛	鄭懿坤	
	張財銀		
訓練	唐練彤	鄧子才	
	黎寬		
文教	黃仲初	胡翰章	
	陳錦瑄		
社運	湯福成	黃洪坤	
	林繼宗		
生產	林禮德	郭稿章	
	劉華輝		
慈善	岑貴	梁金珍	
	馬羣惠		
會計	林德義	李偉元	
	黃炳坤		
庶務	蘇照	伍耀煜	
董事部	周朝鏡	曾傳霖	馬心民
	鍾璽石	黃榮蘭	朱作霖
	梁社歡	林鐵郎	蘇振燃

◎雲埠達權社職員

評議員全體社員

正總理 周逸經 黃榮蘭
正書記 周本初 阮杰
正財政 李榮森 湯覺
正監督 鄭秋仍 陳福如
正外交 胡福海 劉炳松

正核數 李雁朋 林德義
董事部 曾傳燾 鄭煥炳 林饒郎
黃華章 譚申 黃有志
李偉元 李盛 羅瓊石
黎瑞歡 陳文會 關祝漢

美國總統輪船公司

來往香港遠東請乘

快捷堅固華貴總統船



又根據第五十三章第五條。全權代表法定人數案。總支部應派代

縮短航程 由舊金山或羅省往香港
減低票價 三藩市與香港間經濟
及程五百九十四元，
又程七百五十九元，
雙程折扣 經濟位在一月內來同
海空聯運一樣計算，
行李免費額依舊三

來往三藩市及香

船名	由三藩市
威爾遜總統	六月七日
克利夫蘭總統	六月廿四日
威爾遜總統	七月廿四日
克利夫蘭總統	八月十號

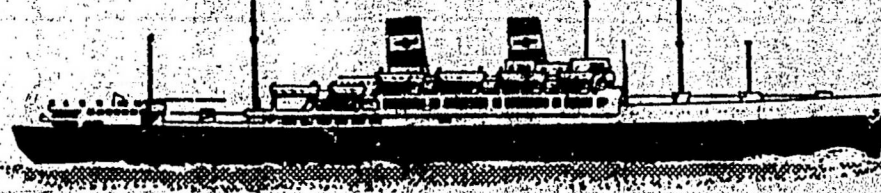
如蒙賜顧請向各代
地址垂詢自必樂於
印備彩色手冊及艙位

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十五屆報刊第十八屆號
為通告事。案查本黨全加第十八屆總會選舉事宜。業經已決定於今年八月廿日在城利支部舉行。已由本部通告全加黨社備提案。茲根據丁吉甫洪懸議決案。第五十三章第三條。徵收懇親費案。懇會所轄區（即第一區。域多利、燕近、奶咭、砵亞板爾、占尼利市、田巴崙等支分部及通訊處）之黨員。每人額懇親費貳元。其餘各區之黨員。每名繳懇親費壹元。如熱心多繳者。極表歡迎。所收得之懇親費。請於八月六日前。直接寄交域多利支部籌備處彙收以利進行爲要。

又根據第五十三章第五條。全加懇親代表法定人數案。總支部應派代表式

美國總輪船公司
來往香港遠東諸埠
快捷堅固華貴總輪船



縮短航程 由舊金山或羅省往香港不經小呂宋祇需十八天到達

減低票價 三藩市與香港間經濟位單程三百三十元，
又程五百九十四元，客房每位單程四百零五元，
又程七百五十九元，

雙程折扣 經濟位在一年內來回照原價九折，
海空聯運一樣計算，

行李免費額依舊三百五十磅

來往三藩市及香港船期

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	六月七日	七月二日
克利夫蘭總統	六月廿八日	七月廿三日
威爾遜總統	七月廿四日	八月十六日
克利夫蘭總統	八月十四日	九月六日

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答

印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

駐加華埠安號

QUINON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINE

◎中國澳門民主黨
法加總支部通告

爲通告事：案查本黨全加第十八屆聯大會事由。經十屆洪懇大會議決輪在城多利支部舉行。茲據城多利支部已遵章成立第十八屆懇親大會籌備處並定期於本年八月二十日舉行洪懇大開幕典禮。各在案茲根據洪懇第五十章辦理。特此發出通告全加各級黨社求提案。凡本黨各級黨部暨總權總社如有提案。限於本年八月廿日之三星前（即吉月杪）寄來本總支部。以便彙大會公鑒。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨洪門輔翼道權總社一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華

◎中國澳門兵荒
註加恩支那通志

第五十五屆報字第十三號

爲通告事：案查本黨全加第十八屆總大會事由。經十屆洪懇大會議決輪在城多利支部舉行。茲據城多利支部已遵章成立第十八屆總大會籌備處並定期於本年八月二十日舉行洪懇大開幕典禮。各在案茲根據洪懇第五十章辦理。特此發出通告全加各級黨社求提案。凡本黨各級黨部暨總權總社如有提案。限於本年八月廿日之三星前（即吉月杪）寄來本總支部。以便彙大會公鑒。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨洪門輔翼道權總社一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華

王盛夏 西雙萊 胡 沐我郎 黃雲

中華民國五十年五月廿五日

◎達權社全加第十屆
懇親籌備處職員表

黃炳超
BING C. WONG
門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
月上门服务 依期不誤

出書記	劉淇浩	副	林灼如	阮杰
正財政	曾傳燾	副	周本初	
正外交	林福綱	副	湯福成	
正監督	林德義	副	吳棟材	
正佈置	林國志	副	鄭勃愛	
正糾察	胡彰	副	黃有文	劉炳
招待科	曾主庭	馬金渭	馮偉文	
胡忠信	周伯昌	馬群惠		
鑄席主任	李斌	黃榮富		
婦女招待	楊運智	梁玉珍		
	梁金珍	伍寶珍		

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1967, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press and Pub-
lishing Co. of Canada, 2400 W. 4th
Ave., Vancouver, B.C. V6K 1M5.

「當然。小武寧克昌工部今日自

上居民是很歡迎的。(未完)

因此答以「一頭霧水不知宗」。意思

是就讀。不知你讀什麼？但細味這句對
比的確興出比對至天衣無縫。即拆開
每一個字。都能對舉。所謂文章本天成
。妙手偶得之哩。

淡如既富饒才。而性又機警穎敏。
文思敏捷。所以至平時口角風生。很是談
諧。即對學生講書時。也是以談諧出之。
。特別能引人入勝。易於領悟。某次。

道之。無他。疏之也。等幾句。他見得各學生多數垂頭喪氣。毫無精神。心理

不知想甚麼？可能昨晚到塘魚欄妓寨一捐燈籠籠底」也有之。因為他所教的是大館。大館學生。起碼十六七歲。正是知好色而慕少女的時候。他爲引起學生注意起見。當講到「則已談笑如道之」之後。暫不繼續講下文。而故意側着頭。向門口張望。說道：「亞四姐。乜你隻隻

大聲道：「無他。疏之也」。他將親

疏」疏。諧作梳頭。梳。「亞四組。也。你隻舊咁靚」？「無他。梳之也」。正是承接上文。梳就靚了。各學生至是。才知上了老師大當。不能不用心聽書。其教學之談諧如此。

俗例過新年。門外必貼有春聯。淡如府上。自然每歲臘底。隨俗張貼。但他們的春聯。絕不落俗套。即如什麼「一元復始。萬象更新」。或「一天增歲月人

「今朝滿面春風」の聯文。對這對

於除夕追債的人，的確是無比的諷刺。因為從前的人，無論商店或個人，都好賒則的。小商店向大商店賒入貨物。個人則開錢向商店賒用品。賒，不是丟臉之事。尤其是能以向人賒入。才夠體面。這是表示有人相信之故。凡賒東西東西，乃分四節結數的，即端午節，中秋節，冬節，與年關。不過端午，中秋，冬節，這三個節，可以結數。也可以不必結數。貨主祇是循例開列欠單送來，不結數。也無所謂。惟有過年這年關，則不

立憲運動の歴史

島闊八里。長二十七里。島上居民的活計快樂和有條不紊。絕非世界任何他地方可以相比。

响尾蛇是美洲有名的毒蛇，澳洲的
名毒蛇，便是虎蛇，虎蛇毒過响尾蛇

中的皎皎者。非洲則是黑馬巴蛇，响尾蛇普通長約三尺，間亦有五六尺長，如人臂的，响尾蛇是毒蛇中比較上光巨大的，牠一聞人來，先行响尾示儆，絕不特別傷人，如你仍上前，乃屬目

THE

世界稱第一

西非的可樹

可樹高不過三十尺，每年收穫兩次，一次是六七月，一次是十二月，可樹開花，不是在葉開，而是在樹體的葉子要六七月才熟，每一顆長六至十英寸，還有四寸直徑，有如一枚大

。世界產金可最多的地方是西非？

便是盛產可司的地方了，

伴郎撒米蜜月

每樣都有原因

。仁譯

不少人在六月結婚，因為傳說六月娘是美麗的，此中不少新婚習俗，得我們研究的：

新娘入屋，可以逢凶化吉。

二，爲什麼要有伴郎呢？伴郎的起源，實在是打手，昔日，既然搶親，便親方協同助敵，隨伴左右，如有人來，由親友追敵。

三，爲什麼要給新郎一双舊鞋子呢？岳父在新婚之日，照俗例給新郎一雙舊鞋子，這表示將女兒委託。

四，爲什麼要游燈月呢？這實在是因爲既屬搶親，女家的親人是不的，四出找尋，故昔日人搶了新娘回門，一雙新人，翌日便離家逃走，以避

其一

夫歲和吟又夏天
天南地北難逢面
門望登龍揚祖德
夢樓際何能如願
其二
判龍無緣已仰名
攀龍未易留住佳
儼江是令軍府裏
連枝一脉意綿綿
水望山遙未涉
家傳射虎羅先
把酒談心共敘
襟抱曠達且開
吐鳳詞華媲美
商周翰墨長家

急問並陳
鋪嘉言寄目都朗田莊

忽聞佳節又端陽 感愧年年滯異鄉
何上歸家當角黍 今朝訪友在田
追懷屈子行吟苦 尤恨秦王侵魯
競渡龍舟爭弔溺 詩魂楚水兩茫茫

寄懷二兄章

敬來醉子襄 李棟偉 雷基磐。

作客頻年費浪吟
高枝未被歲寒侵

管新流清蛟螭女
 炫目曇花歸影
 天涯故國三更月
 其二
 時來擊節作清吟
 入世始知陵谷變
 飛天探秘開新運
 願有壯懷酬未了
 不盡拾桑髮髮
 傷時莫作汨江
 報說韶光本素
 盈盈秋水一冰

其
一
祕京李國廷

飄零異域已頻年
一貧功虧難進展
久別高堂作遠游
常年壯志今何在
鸛鳴未旦兩相露
孰吉孰凶難預卜
夜靜更寒借酒澆
何來小兒穿牆角
謀事在人成在
阮郎羞避淚無
衡陽孤雁唳高
聊借鶯聲代唱
宜在桑中約
終身遺恨一時
批袍兩鬢恨難
安得良工速衛

區鏡棠律師事務所
 喜士定街東一九三號
 一樓一六號房 電話 MU 15333
 喜士定街東一九三號
 四樓四零二號房 電話 MU 3-6238

周衛賢律師事務所

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734

新重慶酒家。
雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。
廚師嬌易牙。
大謙兼小酌。
隨時可應駕。
男女僑胞呀。
請來幫襯吓。

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

他出去玩。帶他未婚公子。看電影吃東西，導之趨向虛糜。這自出生至今從未享受過的嬌豪女。又怎能抵得住此種引誘？於是。他立心要當舞女。此時。那男子說他沒有華衣。更不識跳舞，不如先教會其跳舞。再替他找服裝費。這樣才可見人的。於是那男子以教跳舞為名。把他帶去一旅館中。將之污辱了。後來又威脅他不可對人透露此事。旋又將這可憐的少女賣落某濫官娼。由是過着非人生活。迎送生涯。

但經過了十多天的忍辱偷生。那女子終於鼓足勇氣。去月一深夜。乘機逃出魔窟，返回家裏。後來其家人不甘女之被辱。一同往警署報案。警方接獲報告後。立即展開調查。並先後拘訊多人。

中港總商會昨發表聲明

支持本港三大棉業團體

香港訊。美國助理國務卿波爾訪港。給廠商帶來威脅極大。昨日有關團體。紛紛開會。以謀對付。本欲率貿易團往澳洲的周錫年爵士。亦不夫矣。

本港「華總商會」昨日下午五時半在會所禮堂舉行會董會議。由會長高卓雄氏主持。發言者極衆。紛紛指責美國要港棉織品「自動限制」輸入。實屬無理。並且即席發表聲明。支持本港三大棉（以上轉入各地要聞欄）

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)

修電理視 收音機 錄音機 電唱機

★南聲立體身

南聲之歌 (一張)
友誼萬歲 (一張)
人間仙境 (二張)

★娛樂十二

双仙拜月亭 (三張)
白兔會 (三張)
帝女花 (四張)

★娛樂十寸

廣東順祖壽 (四張)
金葉菊 (四張)
李仙傳 (四張)

獨特

修理：快捷安
唱片：廉價售
唱機：買賣
時間：下午一

國語時代曲	國語時代曲	國語時代曲	國語時代曲
慢片 每張 七元	何非凡 陳鳳仙 梅欣 何非凡 陳妙芝 陳好逵 任劍輝 白雪仙 梁醒波	蜜妙芝 鍾志雄 鍾雲山 蜜妙芝 鍾志雄 鍾雲山 鍾雲山 洗錦雲 伍木蘭	蜜妙芝 鍾志雄 鍾雲山 蜜妙芝 鍾志雄 鍾雲山 蜜妙芝 鍾志雄 鍾雲山
片 每張三元五角	片 每張三元五角	片 每張三元五角	片 每張三元五角
九時(修埋)	九時(修埋)	九時(修埋)	九時(修埋)



店旅大

Lotus

ABBOTT ST

電話 MU

明和 **高**

Hardware Co.
R ST. EAST
電話 MU 5-8735

行經辦各國馳名製造廠利器。如德國
著名之。廚刀。鋸刀。鋸釘。磨刀。大小
剪。美國之打釘刀。律市裁縫剪
英國之「X」刀。鉗。法國磨刀等利器
各樣齊備。平貨。妥洽。價格外歡迎。

「明和」備有注意
常有各廠鋸齒
通杯。鋸刀。叉。
廚房用具。發行。
及。開。刀。樣。太。多
目。繁。印。備。函。索。即。奉。

花

戲院
 Theatre
 ings St.,
 院址
 堂
 皇

每日上午十一時至午夜
 放映華市定隔宵大映戲
 名貴影片

廣珍
 鐘首飾
 鏢鋪

WONG Chin Ho Co. M/U-1-5816
 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

Chin
 中
 459 E.

就旅館 開設雲城 街名片打
 使宜人 房舍清潔 極合衛生
 特被軍 各種新淨 水喉冷熱
 租字如常 租房久暫 額外減平
 特別歡迎
 眼光顧
 WORLD HOTEL
 Vander St. E. Tel. MU 1-9035
 Vancouver, 4, B. C.
 世界旅館 司理 盧福勝
 黃國運
 文件契約
 中西書信
 Publicity Bureau Ltd.
 出版社譯件部
 Hastings St. Vancouver B.C.

